中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

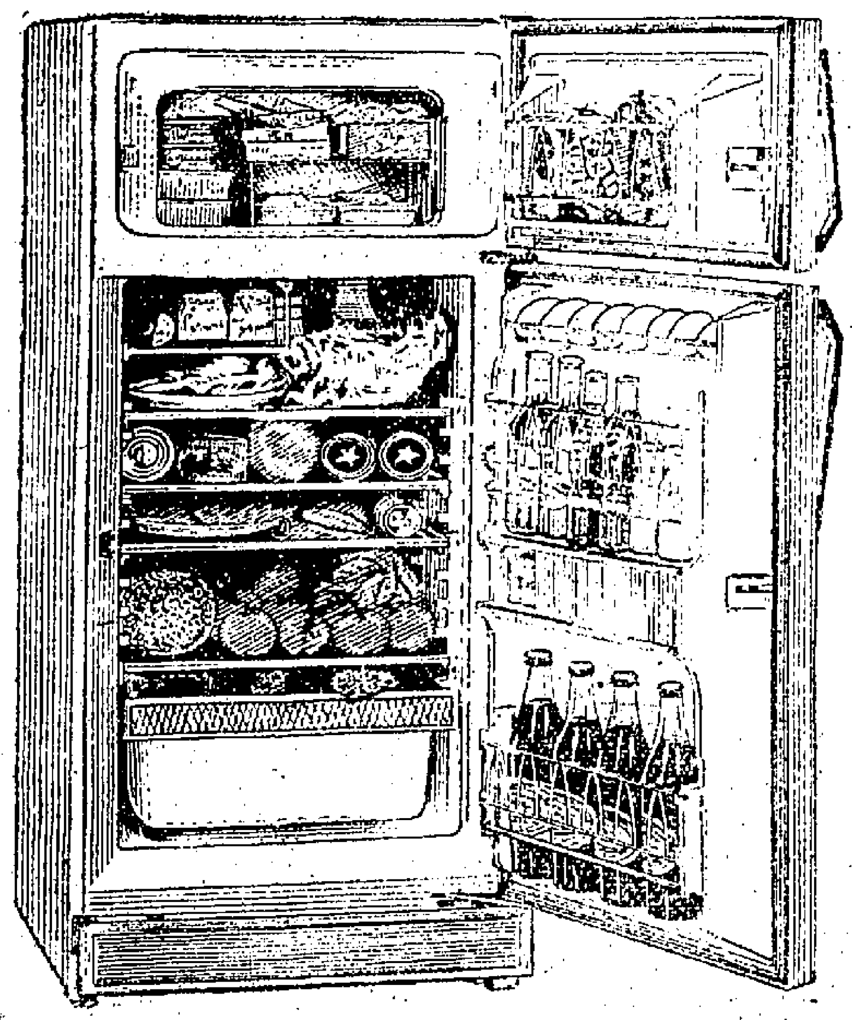
督印及承印
工商日報有限公司

三菱電機株式會社出品

三菱雪柜供不應求

1963年出品超卓之明証

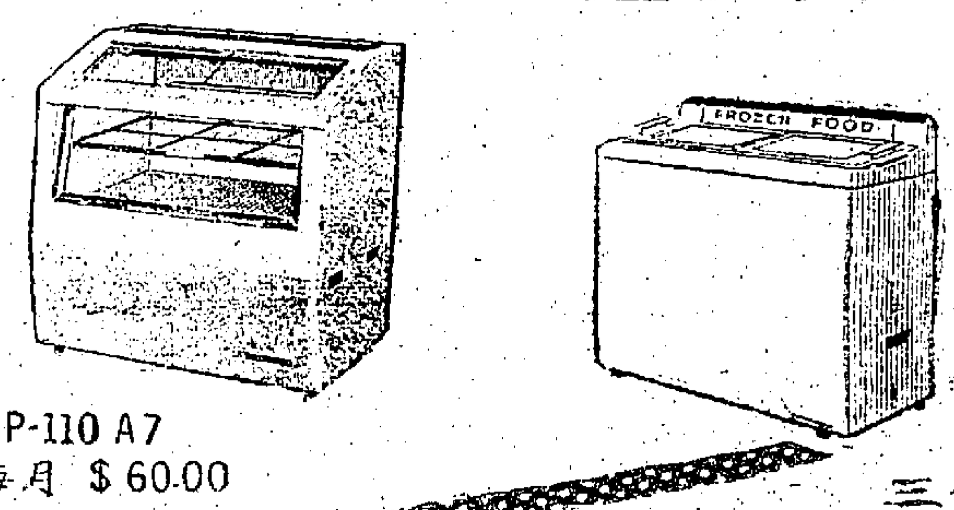
三菱 紫外光殺菌 雪柜



分期付款
免收首期

MR-250 CD 每月 $ 72.00
MR-205 BD 每月 $ 72.00
MR-160 BF 每月 $ 72.00
MR-120 BHS 每月 $ 47.00
MR-110 GD 每月 $ 45.00
MR-100 CS 每月 $ 39.00
MR-080 D 每月 $ 33.00

購三菱紫外光殺菌雪柜
現買分期 送雪糕機 送完即止



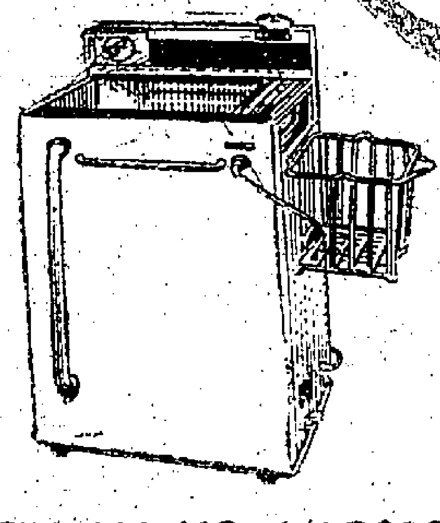
MP-110 A7
每月 $ 60.00

CP-080-7
每月 $ 75.00

紫外光殺菌燈雪柜優点

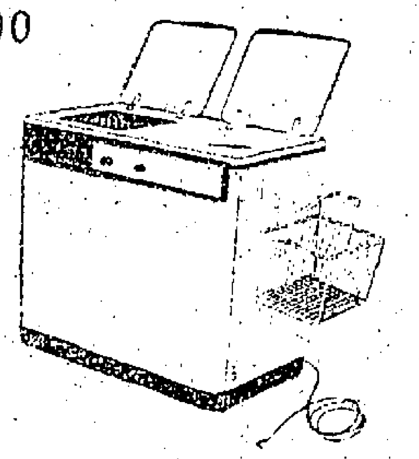
1 紫外光殺菌燈除殺滅細菌防止生長.
2 防銹冷卻器産生超卓之冷卻能省百份之三十電力.
3 柜門分為上下兩度各自開閉取物更為便利.
4 雪糕肉食凍品在攝氏〇度中保存原味汽水飲料則在另一溫度保存不致硬化.

三菱冷凝氣出品修理廠
為實現用户利便保養十年起見特於九龍青山道永康大廈七樓面積六仟餘呎設立東南亞設備最完善之冷凝氣修理廠
港九澳各區均設有免費修理服務站



CW-710
每月 $50.00

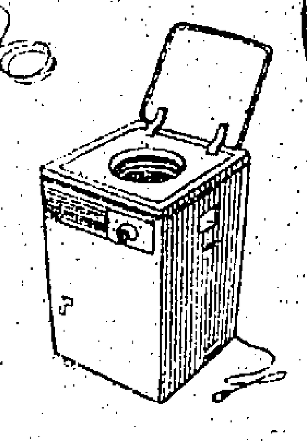
分期付款
免收首期



EWD-402,410 每月$25.00
EW-503,510,530 每月$25.00

洗衣機優點

1 自動吸水排水及催過衣服任何地方可能安置.
2 左右旋轉及單面旋轉絶對不損衣服.
3 乾衣機有發熱線即乾即燙.

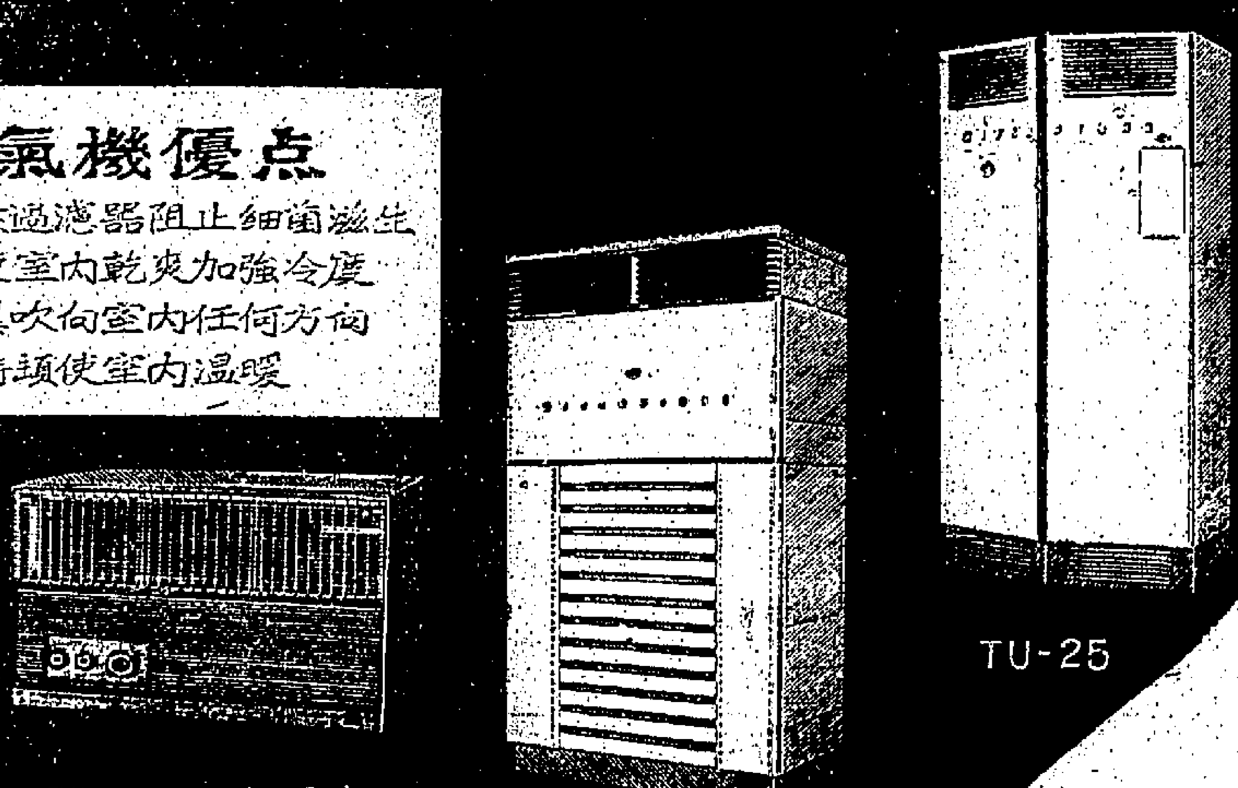


MD-100
每月 $ 25.00

殺菌冷氣機優点

1 有殺菌性之紫綠素過濾器阻止細菌滋生
2 有特大之抽濕器使室內乾爽加強冷度
3 有自動搖擺之風翼吹向室內任何方向
4 有暖氣設備天寒時使室內溫暖

分期付款
免收首期

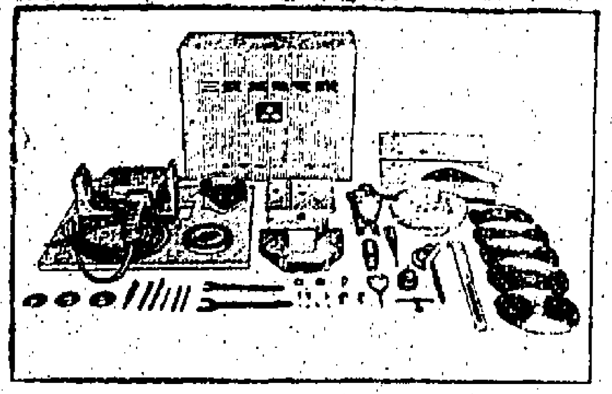


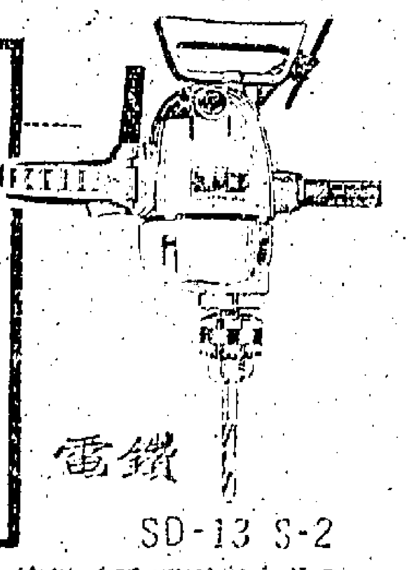
RB-10B 每月 $ 61.00
RBH-10B 每月 $ 70.00
RBH-15B 每月 $ 81.00

EU-50

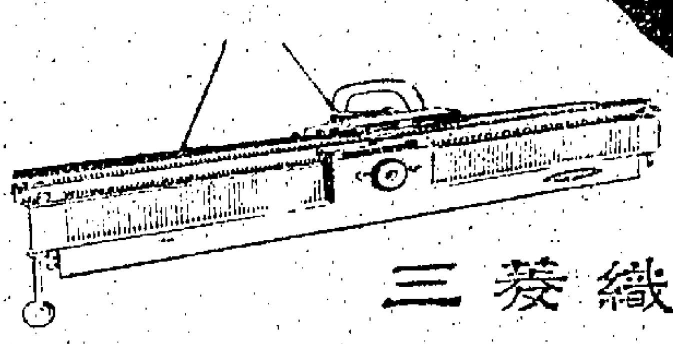
TU-25

三菱萬能電鑽





電鑽
SD-13 S-2



三菱織冷機
MH-15全套 每月付 $ 49.00

道歉啟事

本公司代理三菱電機株式會社出品各款雪柜，因其構造精良，駕乎歐美，更配有紫外光殺菌燈，安全衛生，故為各界樂用，因而供不應求，數度斷市，以致各購用户未能依時送達，殊深抱歉，現已電催廠方加速運港，當即清送定購用户，謹佈區區，祈為鑒諒是幸

各分銷處區

香港
紅極洋行 德輔道西四百零六號D
耀生行有限公司 英皇道二十五至廿二號
晨光無線電器行 駱士駁道二十四號A
劉容記電器行 南京道一三五號
友利行 銅鑼灣軒頓道二十四號
香港電器市場 銅鑼灣軒頓道四十二號
大丸百貨公司(電器部) 百德新街
富声洋行有限公司 恒生銀行大廈地下
金碧電器公司 洛克道四二一至四二五號
時新電器行 英皇道習都大廈四七至四八號
大同公司 商士打道一七六號
興昌電器行 筲箕灣道一八一號

九龍
北極洋行有限公司 大埔道八十二號 尖沙咀康和里11A 旺成道四三六號
栢廷電器行有限公司 彌敦道五九七號
上海某行 彌敦道七四九號A
基隆行 窩打老道四十七號
金門行 梅滿園道四十九號
鈞鴻無線電器行 九龍城衙前塱十五號E
南極公司 窩打老道四十一號
瑞利冷氣公司 界限街六十六號
大興公司 旺角道一六九號地下

新界
香光電器行 元朗大新街
香光電器行 元朗大馬路一四〇號
力強行 荃灣咸田街
新光無線電器行 九龍官塘裕民坊十四號

澳門
實用衣車公司 新馬路一一二號
劉容記 新馬路五十六號

離島
溢記無線電器行 長洲大新街七十一號

免費服務修理站
實用衣車公司
香港總辦事處：中環李寶椿大廈 電話四三三二二一至五
九龍總辦事處：彌敦道六八二號 電話八〇〇三〇一至五

加拿大在野黨領袖預料
老克將遷就中共 對西方轉趨强硬

【多郎杜四日合衆國際社電】加拿大反對黨領袖狄芬貝克星期一晚間預言：蘇聯總理克魯曉夫將較密切的傾向中共，並對西方採取一項較强硬的新路線。狄芬貝克在加拿大濟鐵工人與汽車工人聯合工會之晚餐會上發表演說時並稱：最近訪太平洋公約組織會議，成就甚微，此可能由於蘇聯不在會議期間拖延危機。此加拿大前總理稱：甚多人士以為「克西方緩和之新時代」已由克姆林宮加以決定」，此乃「荒謬之無稽想法」。渠稱：「克魯曉夫以統治世界的目標未變，余認為克魯曉夫似乎須向中共若干要求，且將因此不致對西方採取强硬之路線。」論及北約會議時，狄氏稱：「此次會議所示蹤且有「於克姆林宮示威」力時須利腕的，而僅在與並危機時始顧持頗有力的信用。」渠稱：「北約組織內地區負面結，而成爲消除時，團結便緊拋」。

順化佛教徒及學生示威
反對政府歧視宗教
南越軍隊動武傷人
六十餘名學生受傷被送往醫院

【西貢四日合衆國際社電】學生六十餘人知該等學生，而彼等大肆示威，於星期一晚在西貢以北之順化發生，其人士，該等人員將引在一起。軍隊施用催淚彈時使用刺刀與催淚彈之政府軍，令彼等撤退。……示威運動，反對政府歧視宗教之約有五百名佛教學生。此間經由消息靈通人士所獲之消息稱：約有一千二百名佛教徒及學生（大多數為十餘歲之青年）於星期一正午，齊集在順化政府代表辦事處之門前，要求消息調，……

西歐七國聯盟會議
對蘇潛艇新威脅
將提出全盤討論
俄方擁有潛艇四百六十五艘

【巴黎四日路透社電】……西歐聯盟之議會，將於今天（按：格林威治時間下午二時）在此間揭幕之七國議會中，……蘇聯潛艇對六國之威脅，……該項報告稱：蘇聯擁有潛艇四百六十五艘，其中包括核子潛艇十二艘在內，另有六艘預料可於本年底以前服役。

社論

（一）美國的「黑白潮」

在極力爭取非洲新興國家和推行所謂「和平工作團」計劃之際，美國內的「黑白潮」竟迴蕩發生，且不止偶然的在一地出現。以最近事實觀，包括了阿、密、佛三州，都有同樣的騷動事件：阿拉巴馬州州長華萊士且聲言將反對任何「種族聯合」調底。

這一事實的存在，同然違反了美國一七七六年七月四日的「獨立宣言」和林肯一八六二年的「解放宣言」，是美國一個重大的恥辱，而與美國對國際間的「正義」、「和平」號召，和對「落後民族」的外交政策，更無疑自己打擊了自己。

上月底卅一日晚，密州傑克遜市於卅分鐘內拘捕了黑人男女三百多名，被囚禁在鐵絲網集中營內，包括小學生和婦女。此種行爲，彷彿就是過去納粹對付猶太人一般。該市長湯姆遜且聲言於必要時，可拘囚一萬黑人。這事實在「文明」的美國，是使人無可原諒的。美國的內部且如此，更使人對於美國領導自由世界的資格表示懷疑。

關於這種「黑白潮」，黑人若有過激的地方，但他們爲了政治、教育、司法、工作、社會等等平等，起而抗爭，無論如何是應該的。縱使行動或屬過分，而其實任則不在於黑人本身。例如黑人爭取選舉，要繳納「投票稅」（有七個州保留此種制度），以密州說，該州合乎投票年齡的黑人，有一百廿五萬人，而有權參加投票資格的，僅有十八萬人（六分之一）。各種公共場所，受到隔離歧視，入學受到排斥，而法庭亦往往有袒白抑黑情形。這些不平等的待遇，自然要激起黑人的反抗。但另一方面，黑人對於國家所負的義務，與白人是一樣的，以第二次世界大戰期內說，黑人服兵役的，至少有百萬人以上，幾佔全部黑人十分之一。美國許多「偉大的事業」，例如體育、歌唱、科學種種表現，黑人都是與白人媲美。而他們所受到的待遇，竟是如此，能默爾而息嗎？在今天，全世界的黑人地位能不改變嗎？

同時，我們也知道，許多美國的白人，他們對於這個容納各種族作爲公民的國家，在「黑白」之爭當中，許多白人站在黑人方面，並且有了反反黑的組織，從事宣傳和行動。不少頭腦的白人，仍然對黑人採取仇視，在其州內，始終保持「種族隔離」的立法。

由、民主的立國精神，以致這年發生「黑白」事件，在國際上，這是使人難以置信的。

以今日的趨勢，在國際上，民族自覺解放運動，已經不可遏止的潮流，反映到各國內的種族平等運動，亦同樣成爲一種有力的動向。何況，美國是一個民智發達的國家，過往的「紅番」矛盾，亦不復如百年前的恐怖，千多萬的美國黑人，接受了文明的洗禮，已產生了不少的高級知識分子，自不甘於過其「黑奴籲天錄」時代的生活。故美國在立法上，在某些白人態度上，如果仍然保留過去一百年前的所有，……

（二）悼羅馬教皇！

羅馬教皇若望廿三世經過與病魔搏鬥後，終於在本月三日下午逝世。我們謹向這位人類精神領袖致衷心悼惜。

在人類反極權鬥爭中，教皇一向是極端的、堅決的反共者，他自任教皇以來，致力於和平與人類福祉，……

加斯特羅離蘇 乘專機返古巴
表示將在電台發表訪蘇經過

【倫敦四日合衆國際社電】莫斯科電台宣佈：古巴總理加斯特羅於今日結束訪問蘇聯，乘專機返古巴。……

聯國昨下半旗 悼念教宗若望

【聯合國四日合衆國際社電】聯合國總部今日下半旗，以悼念已逝世之教宗若望二十三世。……

蘇修改經濟計劃
側重生產人造纖維消費品
增加皮鞋與化學製品生產

【莫斯科三日合衆國際社電】本日蘇聯宣佈：已將其七年經濟計劃加以修改，……增加皮鞋生產、化學製品。……

美澳紐會議今日開幕
討論中共侵寮事
哈里曼昨抵紐西蘭首都時表示
非核子地帶不適用於太平洋區

魁北克恐怖分子 在蒙特里爾落網
被捕九人中有係美貌女子

【蒙特里爾四日美聯社電】此間警方相信：彼等捕獲九人與爆炸一批炸藥後，已獲悉恐怖分子在魁北克省之活動。蒙特里爾警長稱：此項逮捕乃十二週來調查「魁北克解放陣線」之一大進展。

甘迺迪總統 是否訪印度
白宮尚未透露

歷傑斯將軍抵英商討
組織北約國核子部隊
強調此部隊體制可增强自由世界軍力

聯國託管理事會通過
各國代表團全權證書
蘇聯排擠我國又宣告失敗

【聯合國總部三日中央社專電】今天下午聯合國託管理事會開會，考慮各國代表團全權證書的報告時，中華民國代表江季平……蘇俄對所謂中國代表權問題的謬論。……

樞機主教會議 今日開始舉行
追悼教皇儀式定今日開始

【梵蒂岡四日路透社電】據今天官佈稱：教皇若望逝世之後，處理教會事務之首次樞機主教會議，將於明天上午十時（格林威治時間上午九時）舉行。……

印度總統拉達哈斯南 與甘迺迪在白宮會談
羅斯克保證美關懷印安全

印尼馬菲外長會議
今日在岷舉行
將安排召開三國高峯會議

【馬尼拉四日路透社電】外交部發言人本日宣稱：印尼外長蘇班特里奧及馬來亞副總理拉薩克將於星期二抵達此間，……

蘇佛瑪原則上同意
在瓦缸平原會談
寮共附有兩項舉行和談條件

甘迺迪在糧食會議中演說稱
世界半數人類 依然在飢餓中

莫斯科與華府間
直接通訊聯繫問題
雙方同意加緊談判

薛堡由蘇返美稱
蘇對核子和平用途
堪與美國並駕齊驅

古巴全國下半旗
爲教皇逝世誌哀

英坎特伯利大主教
下半旗爲教皇誌哀

倫敦糖價 繼續下跌
每噸成八十九鎊

【倫敦四日美聯社電】倫敦市場之糖價，星期二日每噸低跌六鎊，成八十九鎊。……

阿拉巴馬大學宣佈
准第三名黑人入學

日西部發現新鈾礦
礦砂品質甚高 數量達數千噸

【東京四日中央社專電】據昨日宣布：日本西部最近所發現的新鈾礦，礦脈經查明所含礦砂品質，比國際所公認的標準要高得多。……

黃歧共炮 昨轟馬祖

【台北四日中央社電】國防部新聞局發佈：黃歧匪炮昨天下午六時四十五分至七時十分，向馬祖島射擊十一發。

西德火車發生 相撞慘劇
百餘人受傷

巴基斯坦 回教徒衝突 百餘人喪生

加州碼頭工人 昨拒絕起卸 厄瓜多爾貨

克魯契夫 將訪開羅

劉少奇訪北越內幕
企圖拖住胡志明 支持對蘇俄鬥爭

拍賣有惡臭的印度花生油廣告

茲定於一九六三年六月十四日星期五上午十時三十分在舉打行士康本行拍賣房內拍賣現貯在香港堅尼地城海旁三十七號元安行有限公司貨倉內之有惡臭的印度花生油十六桶及貯在香港堅尼地城北街十六號商益行貨倉內之有惡臭的印度花生油一百零五桶（本行備有看貨證歡迎到取）投得者於下槌時須即將全部貨價以現銀交清（支票恐不接納）

香港舉打行士康 獲勿拍賣行啓 電話二零二二四

拍賣什貨充公貨廣告

茲承政府物料管理處長命定於一九六三年六月六日星期四上午十時三十分在舉打行士康本行拍賣房內拍賣什貨充公貨一大批計開：車輛、唱片、水喉用具、船用士多、浮標、工具、外床、建築材料、紙……（文票恐不接納）

香港舉打行士康 獲勿拍賣行啓 電話二零二二四

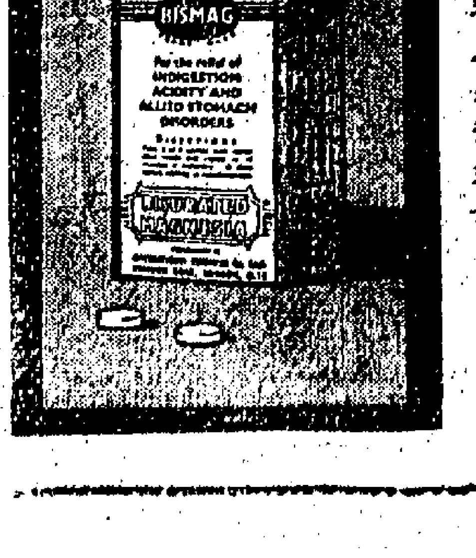
生意轉讓聲明

……一九六三年六月五日 代表律師 冼秉熹律師樓啓

離婚啓事

皮膚新藥

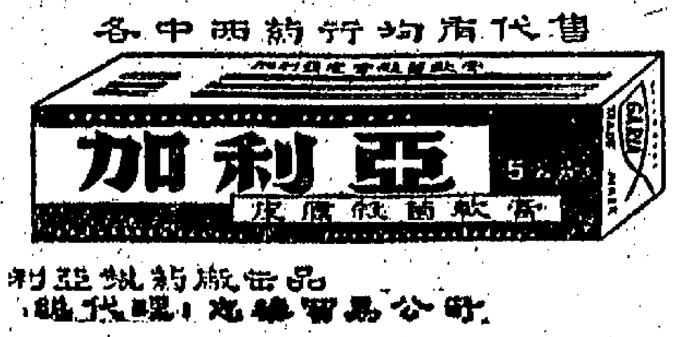
痛胃止立・速迅全安 藥胃「美自脾」服



「美自脾」胃藥安全易服能在幾秒鐘內迅即消除肚胃消化不良積食脹胃氣脹胃痛胃脹失胃酸胃氣及類似的胃部不適「美自脾」胃藥能緩和胃部中和過多的胃酸促進消化組織恢復正常機能。

美自脾

痔・癬・疥癩・香港腳・皮膚一切症狀・每支 H.K.$ 1.50 各中西藥行均有代售



加利亞俄約廠出品

德國 適佳滴

選教皇繼承人會議 本月中旬開始舉行

米蘭紅衣主教繼任呼聲高

另一紅衣主教法隆尼利亦可能獲選

大公會議已暫停舉行

田耕莘主教由義北趕抵羅馬

謂教宗逝世係天主教徒一大不幸

教宗若望廿三世逝世

遺體暫厝聖伯多祿堂

羅馬南部聖若望教堂 將成爲其永久安息地

【梵蒂岡三日合衆國際社電】羅馬天主教教宗若望廿三世，今日於其在位之第五年中逝世。一項官方公報稱：渠死於下午七時四十九分（格林威治時間下午六時四十九分）——台北時間四日上午二時四十九分。

泰王偕后 今訪台北

教宗若望二十三世逝世

蔣總統致電教廷弔唁

東巴基斯坦沿海區 劫後哀鴻遍野

死一萬二千人

吉大港災民達三十萬

美與海地 恢復邦交

因教宗若望逝世 甘迺迪延期訪義

白宮發表公佈頌揚教宗精神偉大

加爾各答霍亂猖獗 廿年內恐難望撲滅

今年雨季開始疫勢難遏止

訪巴基斯坦 蘇卡諾應邀

婆羅乃叛軍 領袖被捕

老克及共黨集團 電羅馬教廷 向教宗致敬

美航機一架失踪後 阿拉斯加灣水面 發現救生筏等物

池田謂此刻在太平洋區 已有北極星潛艇

社會黨指係美對中共圍堵政策

甘迺迪將咨文國會 訂公民權新立法 取締對黑人歧視

解決交通困難辦法之一 日致力快速火車運輸

建特快火車路，以每小時一百六十英里的速度，行駛東京大阪之間，其載運量比雙倍面積的公路，竟多五倍。

日本現正向美國及西歐展示走向解決交通阻塞的可能辦法。此解決方式，是利用時速高達一百六十英里的超高速火車，來往主要城市之間。

明年，世界運動會在東京舉行。是年十月，日本全國鐵路局將開辦世界最快捷的「超特快車」，常川行駛東京及大阪間（經名古屋），全程三百廿英里，行車時間爲三小時。在十個站停車的，行車時間爲四小時，每卅分鐘開出火車一班。到一九六六年十月，該線服貨列車，將開始來往東京與大阪間，行車時間爲六小時半。

東京鼠竄驚人橫行

每年單損耗白米即達七十億日元

戴高樂東政五年檢討

世界上唯一白人蘇丹

在各地民族主義潮流澎湃中，卻有一個地方，爲了要保持殖民地的地位而發動獨立，並推舉一白人爲領袖。

診斷精神病症 檢查腦波法發展

江夏

國際剪影

麻爾羅丹在肩上升起自由旗幟

今晨將繼續有雨
水塘存量雖略增 放寬供水仍有待
過去一日內得水一吋餘

【本報訊】本港天文台預測：今晨將繼續有雨，……過去廿四小時內……

……水塘水位漸增……九龍大埔道的石梨貝水塘……

……雨，仍向東北移，時速……

是否需要租船到外地運水
兩週後始決定
要看期內得雨及耗水情形如何
珠江取水有可能 莫而芹昨已返港
港府已準備向各地租用巨輪運水

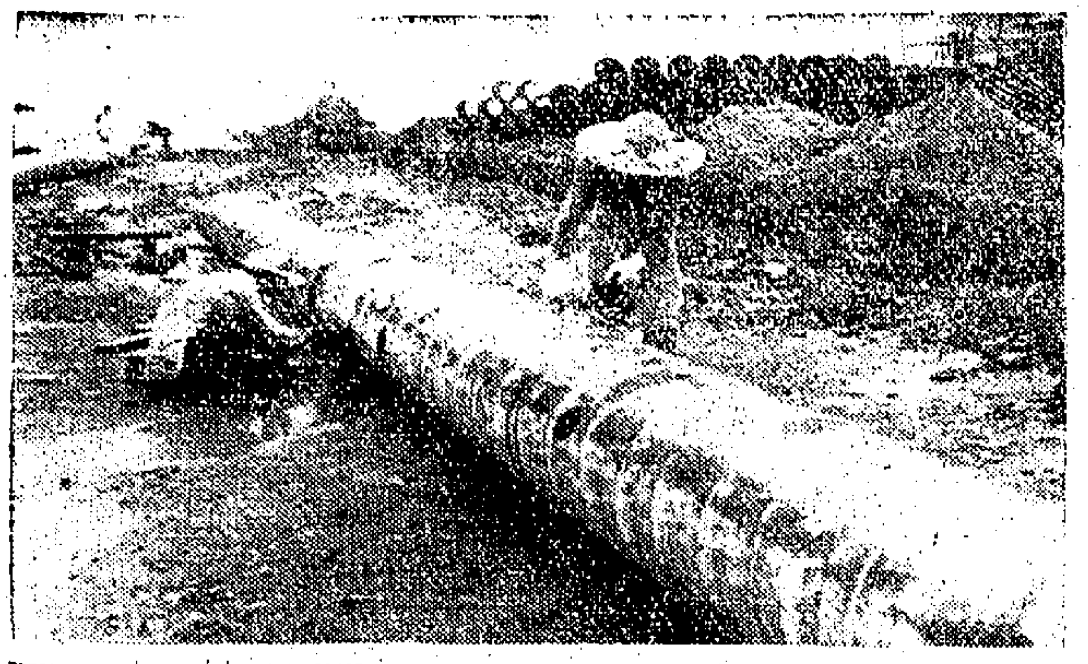
莫而芹

【本報訊】兩日來的豪雨，使本港向廣州運水的積極工作延緩了兩星期，港府昨晚發表消息稱：「關於是否需要租用運水船之問題，須視今後兩個星期內本港之存水數量如何始能加以決定，亦即須視雨量及每日之耗水量多少而定。」

政府當局現正積極準備向世界各地租用船隻及洽談……

……運水船收來之水的岸上設備，……及將其泵入本港之供水系統之工程，……因此，屆時倘需租用運水船，即可使用……

……政府當局昨晚的特別公報……在廣州商談關於珠江水來港問題的副工務局長莫而芹……

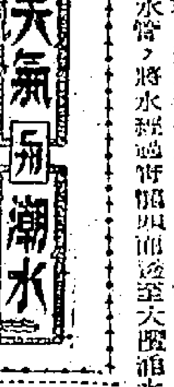


工人正在鋪設大水管，……

岸上接應輪船運水
工程已開始
三處口岸敷大水管

九巴勞資談判
大致達成協議

【本報訊】九龍巴士公司……



天氣與潮水

今日天氣預測：……
高潮 上午……下午……
低潮 上午……下午……

「千里滴水寸心」
台灣首批清水
明日起帶來港

停止供水三天後
今有水供應
如有存水切勿浪費

【本報訊】今日全港居民再度獲得食水供應，……

香港區供水時間：

A區 每四日供水四小時 上午六時至十時
B區 每四日供水三小時 上午六時至九時
C區 每四日供水四小時 上午六時至十時
D區 每四日供水四小時 下午四時至八時
E區 每四日供水三小時 下午五時至八時
F區 每兩日供水四小時 下午四時至八時
S區 特別區供水時間另行公佈

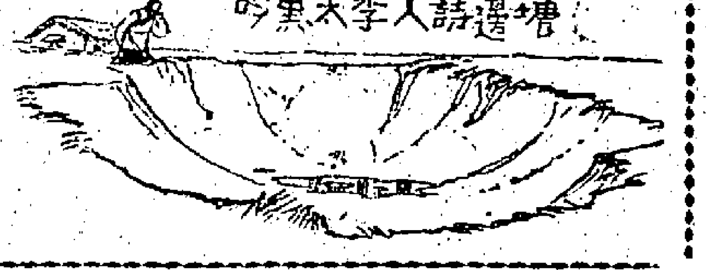
九龍區供水時間：

A區 每四日供水四小時 上午六時至十時
B區 每四日供水三小時 上午六時至九時
C區 每兩日供水四小時 上午六時至十時
D區 每四日供水四小時 下午四時至八時
F區 每兩日供水四小時 下午四時至八時
S區 特別區供水時間另外通知

觀塘區每日供水兩小時，下一次應得食水時間將在本月九日。

大埔沙田 黑市放水

塘詩三百首
塘邊詩人李太黑吟



下班輪水去遲遲
百丈長龍怨費時
細雨落完心暗喜
三餐茶飯靠維持

三馬啤酒三馬啤酒三馬啤酒三馬啤酒三馬啤酒三馬啤酒

三馬牌啤酒新貨上市

本行自代理荷蘭名產三馬牌啤酒十餘年來深蒙各界推許認為色香氣味處處優勝一籌尤合我國人口味因而馳譽港澳有口皆碑識者皆指定選飲三馬啤酒近因航期一再延誤爰致缺貨供應深感歉仄現新貨已有運到冀稍應愛好諸君嘉誼隆情尚希鑒諒並賜照拂

禎祥行有限公司敬告

電話：二七九一四 二七〇七〇四

光華大廈 德華大廈 錦園大廈 裕華大廈
強華大廈 懋華大廈 高華大廈 五洲大廈

接洽處：大生銀行有限公司地產部 香港文咸西街五十號 電話：四四一一〇五〇一一 四四〇〇五〇一一

代郵

如刊登本報廣告請電二二六零洽

中醫區健民發明
活血健臟丸
療補兼備
先施公司有售

離職聲明

茲有本樓司理呂雙君與本樓所訂之合約將於一九六三年六月七日期滿屆時呂君在期內有關本樓各項賬項與呂雙理安勿慎特此登報聲明

九龍地方法院小錢債案
一九六三年第一五八七宗

……英泰公司代表律師韓潤桑律師行啓

徵聘繙譯

茲有本港某文化機構，擬徵用英文繙譯一人（英譯中），以有新聞繙譯經驗，譯筆流暢，能注意時事者為主。如有應徵者，請於本月底以前書具詳細履歷，投函本報第一七二號信箱，合則函約面試決定，否則恕不作覆。

士廉韋 如意膏
潤滑毒消 效見速迅 備必庭家
SHE-KO
各大藥房均有代售
總代理：瑞昌西藥行

廠工價現
九八
華源

本港四類棉織物品美又實行限制輸入

工商處通知有關出口商須將貨於有效期間輸美

【本報訊】美國又再要求香港限制四類棉織品輸美。工商處昨日通知出口商及進口商，港府已接美政府通知，對下述四種棉織品限制輸出：

第一類——漂製棉紗。

第十六類——府綢及棉平布。

第十八類——棉紗印花布，八十吋乘八十吋以上。

第廿三類——棉紗斜紋布及假絨。

本港已根據國際長期棉織品協約規定，提出要求在六十天內舉行諮商，在美國之通知及其後之協商期間，港府停止簽發上述四類棉品之輸美出口證。凡持有上述四類棉品之有效出口授權書之出口商，仍應該簽發出口證，但下批商輸出有長期限，因此，出口商應於出口授權書有效期間內，將有關貨物運出。

英一旦加入歐洲共同市場

特惠稅定必難保

港商應早謀對策

寇比教授向廠商提出警告

【本報訊】由於英國較容易滲透，官方或不會受很大的打擊，沒有特惠和反要求參加歐洲共同市場……[illegible]

立法局今例會

【本報訊】立法局今日下午之例會，議程……[illegible]

財政司今日提出動議，請通過追加上年度第四季不敷政費。律政司提請首讀通過關於仲裁人事務之「一九六三年仲裁法案」，及提請二、三讀通過「一九六三年工廠及工業管理（修正）法案」。

增設大水管通至亞公岩

【本報訊】水務局正在港島東端筲箕灣外……[illegible]

食水開源與節流

全港青年演講賽

本月八日在大會堂舉行

【本報訊】港九婦女會與港區街坊會聯合舉辦全港青年演講比賽，題目爲「食水開源節流之我見」……[illegible]

九龍仔公園積極興建中

馬會捐建部份今夏可完成

美政府捐贈港幣七十餘萬

【本報訊】人口稠密之九龍仔區居民，于今年內將又多一個休憩的去處，新的九龍仔公園部份工程將於今夏完成。

市政局主席丁岡昨日在例會答覆沙利士議員詢問有關公園之計劃及工程問題時稱：新九龍仔公園和游泳池正在九龍城附近一幅三十七英畝的地盤興建中，這幅地盤有四畝用於新游泳池及其附屬建築物，如更衣室、管理處、茶水亭、和職員宿舍，都是由馬會捐款興建，工程可於今夏完成，公園佔用其餘三十三英畝，其設計共分三個階段：

第一階段包括二十六英畝的公園和花園草地和種植樹木，一個完全面積的草地足球場，和四個初級草地足球場，長椅和設備也包括在內，約有一半工程已動工，共二十三萬元，尚差大約二十萬元，此一階段工程始可告完成。

第二階段包括公園更衣室、茶水亭、廁所、工場、龍亭、供水處和行人徑，此項工程所需款項已經通過，合約也已簽訂，預料工程可於一九六三完成。此第二階段也包括整個公園裝設路燈用燈光。

第三階段包括海郎比賽項目所用的道路及其他設施，一個設備府設施……[illegible]

經營私人收集垃圾不遵守條例被控

每月約有數十宗

【本報訊】在港九新界經營私人收集垃圾的人，……[illegible]

本港天主教徒後天追思彌撒

教宗若望廿三世逝世

港府機關昨下半旗致哀

總督致函主教表示哀悼

【本報訊】本港的天主教徒，將於後天在堅道的天主教總堂舉行追思彌撒，哀悼教宗若望廿三世，追思儀式及彌撒由白英奇主教主持。

天主教港澳區白英奇主教昨發表悼文，代表港澳的天主教徒，哀悼教宗的逝世。

本港的天主教大公會及各天主堂，於昨晨將教宗的噩耗後，舉行一項特別彌撒。港督柏立基爵士，昨日並下令所有政府機關下半旗，以誌哀悼。

【本報訊】港督柏立基爵士，昨日函教宗若望二十三世之逝世，表示他與香港政府之最深切惋惜。……[illegible]

【澳門訊】……以示哀悼。在此期間內，所有官式節目一律取消，一切教堂，每日早午及黃昏鳴鐘三天，……[illegible]

市政局將自設單位負責發新聞及宣傳

【本報訊】市政局行政局……[illegible]

澳成道沙倉

沙堆倒卸兩人受傷

【本報訊】……[illegible]

三座多層停車場上月泊車四萬餘輛

【本報訊】市政事務署管理之多層停車場，上月份共泊車四萬二千四百六十四架次。……[illegible]

接受防霍注射逾七十五萬人

【本報訊】接受預防霍亂注射者，……[illegible]

畢打街與德輔道交界

巴士站遷移後交通情形改善

【本報訊】……[illegible]

澳門連場大雨

農民恢復耕作

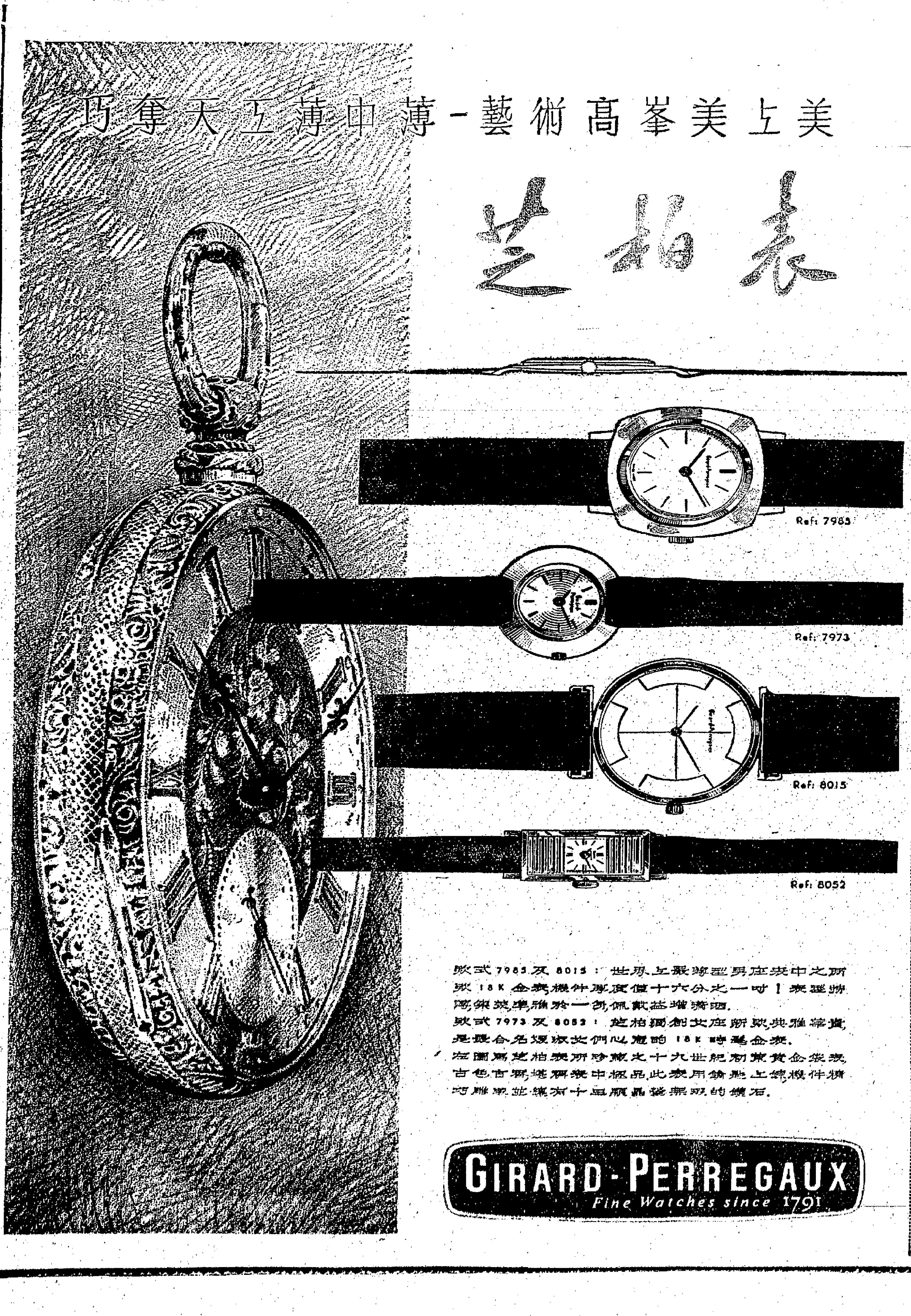
【本報澳門訊】久旱澳門……[illegible]

徙置大廈有人開字花

徙置處長表示應由警方緝捕

行將修改條例，使居民犯賭博罪者得被取銷居住權。

【本報訊】本報指稱黃大仙徙置區四大廈有多徒開「字花」，……[illegible]



私運價值百餘萬珠寶手表案
海員認罪被罰二千元
大批鑽石玉石獲發還
手表則充公黃金另案辦理

【本報訊】涉嫌「芝保大國」海員，被控私運潛逃值一百五十餘萬元的黃金、鑽石、手錶及玉石出口案，被告昨突認罪，各物乃受人委託代運出口的。法官昨判被告罰款兩千元，鑽石及玉石發還，手錶充公，黃金則由工商處保管。

本案昨日宣判。本案在中央裁判署由官員主審，被告由律師代表辯護。

新界鄉議局對土地政策問題
認為官方答覆不合理
研究覆文後再行交涉
農民受天旱災害請當局救濟

家庭計劃會介紹
新避孕方法
用膠質子宮環
今起逢週三上午在總會所辦理

政府獎券
售出廿七萬張

中區新填地
劃歸海旁警署管轄

各區衛生督察
加緊巡視食店
注重食水衛生

法官當庭警告市民
浪費食水
定予嚴懲
三男子分別被罰款坐監

錦田農場製毒案
今移北九龍裁判署審訊
五名被告申請保釋被拒

滴滴皆辛苦！

新界的士司機
被控駕車不小心
庭上作假口供兩罪罰八百元

小販票控販管隊毆打
証據不足被告判無罪

水荒引起血案
冰室夥記不肯冲茶
顧客動武被插四刀
一涉嫌男子帶返警署查訊

藥行商會
新職員就職

日本汽車大賽
豐田廠汽車三項冠軍

賴敬程教授
畫展昨開幕

邵氏梁祝片
在台破紀錄

九龍區夜師同學會
積極徵求會員

胡廣浩君
赴美深造

日本增徵膠花入口稅
西非塞拉勒窩修訂數項關稅

街坊會協助下
各區輪水秩序良好
有等水井供坊眾取用

白宮樓酒家
開始營業

定期旅行
保良局婦孺

英社會顧問
參觀婦女會

建造商會
設九龍診所

電車自由工會發表
電車工友加薪
勞資達成協議
每日底薪四角津貼四角
由本年一月一日起計算

東區婦女會主辦
節約用水宣傳圖畫
董培新的作品入選

廠藥興大研料本日
物解分素酵胺寶腦之明發家獨

活腦素
H.B. TABLETS

增長腦力的不足
恢復腦的疲勞，增長腦的記憶力，扶正腦的衰弱。啓發腦的思維，治療腦的疾患。

臨床報告簡介

注意：
服用活腦素百粒
遠勝燉豬腦萬副

總代理：興亞貿易公司

本港新聞

藏毒品八十餘磅 被告判入獄八年

第一名証人作供後，被告即由不認罪改為認罪。

【本報訊】非法藏有鴉片及生鴉片達八十餘磅，成為機役藏毒案第二名被告陳某，昨被法官判入獄八年。被告昨在高院受審時，起初不認罪，及至首名証人作供後，被告突改認罪。[illegible]

放映淫褻性電影 主持人罰一千元

搜獲入場費及放映工具充公

【本報訊】一個淫褻小電影「茶座」，昨被警方搜獲，法庭判令該「茶座」之主持人罰款一千元，或入獄六個月。所搜獲之入場費七十元，及放映之小電影四卷，與放映工具一副，均被充公。[illegible]

丁皓今返港 明日飛東京

【本報訊】[illegible]

秋風大結局 今日起聯映

【本報訊】[illegible]

學生書畫展覽 今日下午結束

【本報訊】[illegible]

佛學文化講座 今在港台播講

【本報訊】[illegible]

高院書記官陳國鏘 昨離港赴英倫深造

【本報訊】[illegible]

旺角山東街彌敦道間 十七間舖拆建案 地院定八一開審

【本報訊】[illegible]

古物陶瓷展覽 尚有今明兩天

【本報訊】[illegible]

諸聖中學校祖日 紀念李求恩博士

【本報訊】[illegible]

民主評論

[illegible]

大學生 出版消息

【本報訊】[illegible]

瑞士航空公司 去年營業穩定 盈利千餘萬元

[illegible]

圖為英美公司供應部經理杜錫。

英美公司 供應經理 飛英渡假

英美煙草（香港）[illegible]

菲駐華副領事 經港返菲述職

[illegible]

圖為菲駐華副領事文發士。

交通版

法國郵船 高棉自日本回航

今晨可抵港泊九龍倉明日返馬賽 寮國廿一日到埠翌日即開往日本

【本報訊】法國郵船公司屬下客輪高棉號（CAMBODGE）自日本回航，按航程，今（五）日晨早六時半便可到達香港。該輪在港停留一日，將泊九龍倉碼頭第五號碼頭，上落客貨後，便定明（六）日離港，經西貢、新加坡、非洲航返馬賽。該公司另艘客輪寮國號（LAOS）刻正自歐洲開來遠東，經西貢航行來香港，預定於本月廿一日方能抵埠。該輪在港逗留一日，泊九龍倉碼頭，上落客貨後，將於翌（廿二）日離港，返航前往日本。

水荒阻不了 澳洲人來香港

旅行購物均感興趣

[illegible]

兩批美國遊客來港 都要看香港夜總會

[illegible]

港澳輪

	港開		澳開	
佛山	港開	上午十時正 下午二時半	澳開	上午十時正 下午六時半
德星	港開	上午十時正 下午二時半	澳開	上午十時正 下午六時半
大來	港開	下午[illegible]	澳開	深夜一時半

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（由何埠來）	（日期）	（公司）
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美國	六日	昌興
瀨田丸	貨船	SETA MARU	日本	六日	日郵
夏利鐸	貨船	HERMOD	斗湖	六日	多利順
緬甸	貨船	BURMA	歐洲	六日	太平
派勒士	貨船	PYRRHUS	日本	六日	太古
哥力治總統	貨船	PRES.COOLIDGE	美國日本	六日	總統
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	日本	六日	日郵
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	日本	六日	日郵
漢陽	貨船	HANYANG	台北	六日	太古
美代玉丸	貨船	MAYOTAMA MARU	新加坡	六日	大阪
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	日本	六日	日郵
富士丸	貨船	FUJI MARU	日本	六日	太平
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	七日	美輪
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	日本	七日	捷成
民川	貨船	MUENCHEN	日本	七日	捷成
史龐利吉	貨船	SPAARNEKERK	日本	七日	渣華
杜娘娜	貨船	TUGELA	日本	七日	多利順
大美士	貨船	THEMIS	歐洲	七日	多利順
多當多	貨船	TROUBADOUR	美歐非星	七日	多利順
御影山丸	貨船	MIKAGESAN MARU	日本	七日	香港東方
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	日本	八日	香港東方
惠華隆	貨船	WAIWERANG	曼谷	八日	渣華
日周丸	貨船	NISSHU MARU	日本	八日	太平
那不喇打丸	貨船	LA PLATA MARU	日本	八日	大阪
邊古頌	貨船	BENCRUACHAN	歐洲	八日	鐵行
日光丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	日本	八日	香港東方
墨爾砵丸	貨船	MELBOURNE MARU	日本	八日	大阪
萬利羅士	貨船	MENELAUS	歐洲	九日	太古
松盛丸	貨船	SHOSEI MARU	日本	九日	香港東方
桂林	貨船	KWEILIN	西澳洲曼谷	九日	太古
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	九日	太古
邊納陶	貨船	BENATTOW	日本	九日	鐵行
基士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	印尼星洲	九日	捷成
諾福克丸	貨船	NORFOLK MARU	日本	九日	大阪
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	九日	總統
東月	貨船	EASTERN MOON	日本	九日	怡和
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	日本	九日	日郵
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	九日	美輪
日啓丸	貨船	NIKKEI MARU	日本	九日	巴拉多
士打巴里	貨船	STR. BALI	非洲星洲	十日	渣華
羅莎士總統	貨船	PRES. ROXAS	馬尼剌	十日	美郵
珍施馬士基	貨船	JENS MSK	日本	十日	捷成
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARN	印度星洲	十日	巴拉多
重慶	貨船	CHUNG KING	日本釜山	十日	太古
新疆	貨船	SIN KIANG	日本	十日	太古
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	十日	渣華
羅惹	貨船	RAJAH	日本	十日	鐵行
京都丸	貨船	KYOTO MARU	日本	十日	日郵
寶來怡奧利	貨船	BRADENERETT	非洲星洲	十日	寶來
施星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	十日	寶來
平陽丸	貨船	HEIYO MARU	日本	十日	日郵
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	非洲星洲	十日	渣華
新姆士	貨船	SAMOS	澳洲	十一	天祥
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	美洲	十一	寶來
莎華士吉	貨船	SERVAASKERK	歐洲	十一	渣華
羅莎士總統	貨船	PRES. ROXAS	馬尼剌	十一	美郵
德薩斯丸	貨船	TEXAS MARU	日本	十一	太平
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	日本	十一	巴拉多
海多	貨船	HALLDOR	日本	十一	多利順
芬山	貨船	FERNHILL	美國	十一	多利順
萬海士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	非洲	十一	渣華
耶加達丸	貨船	DJAKARTA MARU	日本	十一	巴拉多
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	非洲	十二	捷成
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十二	美輪
芬洲	貨船	FERNSTATE	美國	十二	多利順
夏華	貨船	HERVAR	山打根	十二	多利順
韓國	貨船	KOREA	日本	十二	[illegible]
士打萬戴門	貨船	STR. VAN DIEMEN	南美南非	十二	渣華
紐加素城	貨船	C. NEWCASTLE	歐洲	十二	鐵行
亞奇利士	貨船	ACHILLES	湛江	十二	太古
加娜娜	貨船	CANARA	日本	十二	鐵行
格蘭娜琪	客船	GLENROY	歐洲	十三	怡和
皮利亞士	貨船	PELEUS	歐洲	十三	太古
安順	貨船	ANSHUN	澳洲非島	十三	太古
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	日本	十三	香港東方
東方銀河	貨船	EASTERN GALAXY	馬尼剌	十三	美郵
北海	貨船	PAKHOI	印尼	十三	太古
芬摩	貨船	FERNMOOR	美歐非星	十三	多利順
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	十四	渣華
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	美歐非星	十四	[illegible]
日本	貨船	JAPAN	日本	十四	太平
冠鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	十四	美輪
天星	貨船	STAR ALCYONE	新加坡	十四	寶來
平陽丸	貨船	HEIYO MARU	日本	十四	日郵
東嶺	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	十五	怡和

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
亞妮地馬士基	貨船	AGNETE MSK	日本	六日	捷成
海興	貨船	HAIHING	曼谷	六日	多利順
富士丸	貨船	FUJI MARU	西貢曼谷	六日	太平
高卡士	貨船	CALCHAS	英國	六日	太古
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	六日	怡和
美代玉丸	貨船	MAYOTAMA MARU	日本	六日	大阪
高棉	客船	CAMBODGE	西貢馬賽	六日	法郵
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	[illegible]	七日	日郵
瀨田丸	貨船	SETA MARU	美國	七日	日郵
顯生	貨船	HIN SANG	山打根斗湖	七日	怡和
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美洲	七日	昌興
夏利鐸	貨船	HERMOD	日本	七日	多利順
緬甸	貨船	BURMA	日本	七日	太平
哥力治總統	貨船	PRES.COOLIDGE	[illegible]	七日	總統
派勒士	貨船	PYRRHUS	歐洲	七日	太古
東謬	貨船	EASTERN MUSE	星洲非洲	七日	怡和
廣東	貨船	KWANG TUNG	[illegible]	七日	太古
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	星洲歐洲	七日	日郵
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	美國	七日	太平
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	星洲印尼	八日	捷成
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	日本美國	八日	美輪
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	星洲近東	八日	日郵
民川	貨船	MUENCHEN	歐洲	八日	捷成
史龐利吉	貨船	SPAARNEKERK	歐洲	八日	渣華
杜娘娜	貨船	TUGELA	歐洲	八日	多利順
大美士	貨船	THEMIS	日本	八日	多利順
多當多	貨船	TROUBADOUR	美國	八日	多利順
喀土穆	貨船	C. KHARTOUM	歐洲	八日	鐵行
日周丸	貨船	NISSHU MARU	曼谷	八日	太平
墨爾砵丸	貨船	MELBOURNE MARU	新加坡	八日	大阪
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	星洲非洲	九日	香港東方
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	星洲非洲	九日	香港東方
那不喇打丸	貨船	LA PLATA MARU	星洲非洲	九日	大阪
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	日本美國	九日	總統
松盛丸	貨船	SHOSEI MARU	美國	九日	香港東方
漢陽	貨船	HANYANG	星洲印尼	九日	太古
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	九日	美輪
惠華隆	貨船	WAIWERANG	曼谷	十日	渣華
奉天	貨船	FENGTIEN	曼谷	十日	太古
邊古頌	貨船	BENCRUACHAN	日本	十日	鐵行
京都丸	貨船	KYOTO MARU	星洲非洲	十日	日郵
御影山丸	貨船	MIKAGESAN MARU	美國	十日	香港東方
諾福克丸	貨船	NORFOLK MARU	歐洲	十日	大阪
基士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	星洲印尼	十日	捷成
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	星洲非洲	十日	日郵
四川	客船	SZECHUEN	汕頭	十日	太古
日啓丸	貨船	NIKKEI MARU	[illegible]	十日	巴拉多
萬利羅士	貨船	MENELAUS	上海	十一	太古
珍施馬士基	貨船	JENS MSK	星洲非洲	十一	捷成
羅莎士總統	貨船	PRES. ROXAS	日本美國	十一	美郵
平陽丸	貨船	HEIYO MARU	[illegible]	十一	日郵
寶來怡奧利	貨船	BRADEVERETT	[illegible]日本	十一	寶來
施星	貨船	STAR BELLATRIX	星洲非洲	十一	寶來
桂林	貨船	KWEILIN	日本	十一	太古
東月	貨船	EASTERN MOON	[illegible]	十一	怡和
邊納陶	貨船	BENATTOW	歐洲	十一	鐵行
羅惹	貨船	RAJAH	星洲非洲	十一	鐵行
耶加達丸	貨船	DJAKARTA MARU	星洲印尼	十一	巴拉多
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	美國	十二	寶來
士打巴里	貨船	STR. BALI	日本	十二	渣華
莎華士吉	貨船	SERVAASKERK	日本	十二	渣華
芝保大士	貨船	TJIBODAS	非洲	十二	渣華
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	美洲	十二	巴拉多
羅莎士總統	貨船	PRES. ROXAS	日本美國	十二	美郵
海多	貨船	HALLDOR	星洲非洲	十二	多利順
芬山	貨船	FERNHILL	美國	十二	多利順
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	十二	渣華
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	日本	十三	捷成
新姆士	貨船	SAMOS	澳洲	十三	天祥
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	十三	美輪
新疆	貨船	SIN KIANG	星洲印尼	十三	太古
德薩斯丸	貨船	TEXAS MARU	星洲非洲	十三	太平
韓國	貨船	KOREA	星洲歐洲	十三	[illegible]
紐加素城	貨船	C. NEWCASTLE	日本	十三	鐵行
萬隆	貨船	VAN CLOON	[illegible]	十三	渣華
芬洲	貨船	FERNSTATE	[illegible]	十三	多利順
士打萬戴門	貨船	STR. VAN DIEMEN	日本	十三	渣華
芬摩	貨船	FERNMOOR	[illegible]	十四	多利順
加娜娜	貨船	CANARA	非洲	十四	鐵行
亞奇利士	貨船	ACHILLES	歐洲	十四	太古
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	美國	十四	香港東方
東方銀河	貨船	EASTERN GALAXY	日本美國	十四	美郵
重慶	貨船	CHUNG KING	[illegible]	十四	太古
格蘭娜琪	客船	GLENROY	日本	十五	怡和
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	十五	總統

今日來往班機

到港班機 （星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	星馬婆	下午五時五分
國泰	東京台北	下午七時十分
國泰	印度曼谷金邊	下午九時三刻
國泰	馬尼剌	下午十一時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
德航	東京	下午三時
法航	巴黎印度西貢	下午四時五十分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	曼谷	下午一時四十分
瑞航	瑞馬印度曼谷	下午五時十分
日航	東京	下午一時三十分
日航	倫敦印度曼谷	下午六時五分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	東京台北	下午二時五分
泰航	曼谷	下午九時
印航	倫敦印度曼谷	下午七時一刻
馬航	新加坡	中午十二時三刻
印尼	東京	下午三時四十分
印尼	耶加達星洲	下午六時五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午九時廿五分
英航	星洲印度倫敦	下午三時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午六時一刻
英航	達爾文雪梨	下午七時
國泰	台北東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午六時
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	東京	下午八時十分
民航	台北東京漢城	下午二時三刻
瑞航	曼谷印度西歐	下午三時三刻
法航	東京	下午五時五十分
德航	東京	下午五時五十五分
日航	台北東京	上午十一時
日航	曼谷印尼	下午二時卅分
日航	東京	下午五時五十九分
菲航	馬尼剌澳洲	下午二時
印航	東京	下午八時
馬航	吉隆坡星洲	下午一時卅分
泰航	曼谷	下午二時五十分
泰航	馬尼剌	下午九時三刻
印尼	馬尼剌耶加達	下午四時卅分

明日來往班機

到港班機 （星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度泰國	下午五時三刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
泛美	西貢	下午十一時
英航	倫敦印度伊朗	下午五時一刻
英航	雪梨達爾文	下午九時廿五分
英航	東京	下午九時卅五分
國泰	星洲曼谷	下午[illegible]時卅分
國泰	馬尼剌	下午[illegible]時一刻
國泰	大阪台北	下午[illegible]十分
澳航	東京	下午[illegible]
加航	[illegible]東京	下午九時一刻
民航	漢城東京台北	下午八時[illegible]分
德航	西德印度曼谷	下午[illegible]時四十分
法航	東京	下午一時[illegible]
[illegible]航	東京	下午一時廿五分
日航	印尼星洲	下午三時一[illegible]
日航	東京台北	下午四時卅分
日航	東京	下午五時四十分
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
泰航	馬尼剌	上午十時四十分
泰航	曼谷	下午九時卅分
印航	東京	下午六時一刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午[illegible]時一刻
英航	東京	下午六時一刻
英航	印度倫敦	下午[illegible]時卅分
國泰	台北大阪	上午十時
國泰	[illegible]	下午一時三刻
國泰	馬尼剌	下午一時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	[illegible]
加航	東京	下午[illegible]廿五分
民航	台北大阪	上午[illegible]
民航	曼谷	下午九時[illegible]分
[illegible]航	[illegible]	[illegible]
瑞航	曼谷[illegible]	下午三時一刻
菲航	馬尼剌	下午二時一刻

郵件時間

大陸澳門 截郵時間

空郵 平郵

中國大陸 信件下午七時
新期日 信件下午六時
澳門 信件下午一時 包裹下午一時

今（五）日（星期三） 截信時間 空郵

[illegible]

明（六）日（星期四） 空郵 平郵

[illegible]

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
東謬（貨）	EASTERN MUSE	日本	怡和	B十七	上午
東美（貨）	EASTERN MAID	印度曼谷	怡和	A十八	正午十二時
神川丸（貨）	KAMIKAWA MARU	西雅圖	太平	A十二	下午
柯利近（貨）	OREGON	西貢曼谷	怡和	A二十	上午
亞妮地馬士基（貨）	AGNETE MSK	[illegible]	捷成	B三[illegible]	中午
高棉（客）	CAMBODGE	日本	法郵	九龍倉[illegible]	上午六時半
喀土穆（貨）	C. KHARTOUM	[illegible]	鐵行	九龍倉碼頭	上午九時半

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
格蘭威爾（貨）	GRANVILLE	澳洲	多利順	A十二	凌晨
艾菲馬士基（貨）	EFFIE MSK	美國	捷成	A十一	下午四時
柯利近（貨）	OREGON	美洲	怡和	A二十	晚間
亞士馬拉（貨）	ASMARA	日本	鐵行	九龍倉碼頭	下午十時
馬圭仙（貨）	MARQUISIEN	西貢非洲	法郵	A十九	晚間
泰臣拉克（貨）	TYSON LYKES	美國	總統	A三	下午三時
飛鷗（貨）	FLYING GULL	西貢星	和記	A二	下午二時
山梨丸（貨）	YAMANASHI MARU	日本	日郵	A四	上午

M.M. 新型客郵 「高棉」 "CAMBODGE"（噸位一萬三千噸）

六月五日落貨，六日上午開行，直往西貢、馬賽

搭客附搭貨，請移玉至該公司華人船務部接洽是荷。於仁大廈三樓一六二至一六七室 電話：37326 26631

法國郵船公司啓

海興 HAI HING 往暹羅

六月四日落貨 五日開行

於仁大廈十九樓 電話三五一三一三

多利順洋行啓

華人足球聯賽 筲漁今戰肉行

頭場虎報對東昇

【本報訊】華人足球聯賽，今天有兩場在銅鑼灣球場舉行，頭場下午五時廿分，人字組，虎報對東昇；次場下午六時四十分，甲組，筲漁對肉行。兩仗戰局平淡，頭場是人字組的弱旅相逢，是勢均力敵之爭，肉行則強弱分明，肉行勝筲漁。

虎報與東昇，兩者實力平平，虎報已兩度出師，先以零比四負給港聯，再以一比三敗於七虎。出賽兩仗無勝，不過在對七虎一役，表現不錯。如非門將「阿張」，與和七虎，實大有可能。

東昇現在成績是一戰一勝，仍能保持未失分。可是從他們去週以二比一僅勝多利順時的演出而論，攻守力均非甚強，東昇今日能勝，原因就是多利順比東昇更不濟。以東昇的實力與虎報比較，雙方的確十分接近，是一場勢均力敵的「五五波」。要是虎報能有對七虎時的演出，贏波機會，將比東昇稍高一籌。

甲組的肉行對筲漁，雙方都是未敗之師，肉行是比和一場，分別告捷。肉行去週雖然敗九龍，惟陣容並不理想，該隊主事人今天將陣容調整，務求使攻守力平均。好在今天對手的筲漁並非勁旅，正好乘機試陣。

筲漁的實力原非如是脆弱，只因陳振雄、羅國泰兩員主將隨港隊遠征，致鋒力大為削弱，日前與華字組中一隊的是忠相逢，只能一比零勝，而且贏得非常吃力。今天，筲漁內鋒劉添已隨東方足球隊出國觀光，缺少這兩個有分人物，「筲漁」更有買少見少現象，實力更大打折扣，當非肉行之敵，問題就是看能否把戰情打緊，避免招致大敗吧了。

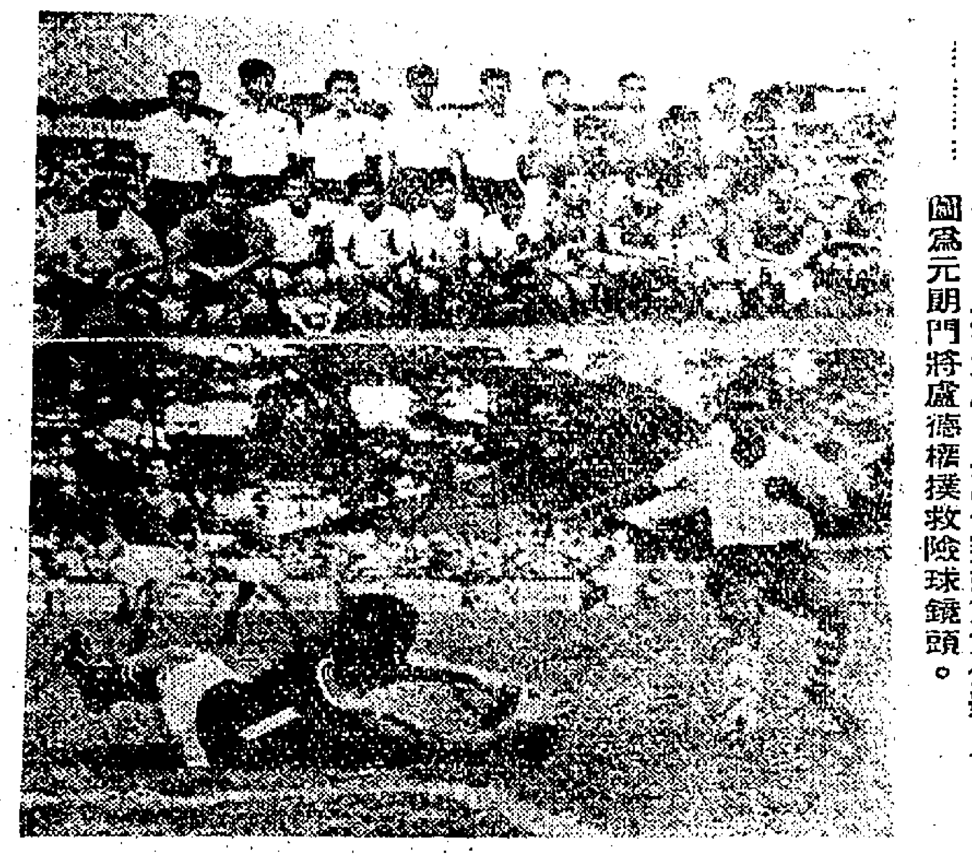
丹麥哥本哈根隊擬明年二月訪港

莫慶還價一萬美元包賬

【本報訊】丹麥哥本哈根足球隊有意于明年二月初，來港訪問，……

華員會泳場棄而不用交還政府

【本報訊】華人會泳場，今年已關閉，無法游泳。愛好游泳者，多轉向鄰近的東方泳場，……



元朗征越

元朗足球隊訪西貢首仗，對國家警察隊，結果以四比零大勝。上圖係賽前雙方合影，下圖為元朗門將盧德標撲救險球鏡頭。

應升球隊不升下屆成績不計 雖獲冠軍無效

足總修章小組擬改賽例

體育

公開水球聯賽 南華昨勝中青紅隊

【本報訊】全港公開水球聯賽，昨午南華以十四比一大勝中青紅，……

冬季世運

第九屆冬季世運，明年將假奧地利茵斯布魯克市舉行，圖為該市滑雪場，每屆假日，該地遊客極眾。

華足聯會昨決定舉辦七人賽

聯賽四强賽將酌收門券

我與菲聯合邀請歐美籃球勁旅訪台及菲律賓

李德煒昨返港談 元朗在越收穫良好

青年足球員訓練班 報名截止延至明天

華人聯賽今仗陣容

乒乓決賽 秩序編定

聖恩英文書院招生

擴充FORMI班額

即日開始報名 （應屆小學畢業生優先取錄）六月九日上午九時半考試

班級：英文部P.1—F.5 中文部小一至初中三 幼稚園高，初班

新生可到下列各校報名投考：

（一）九龍聖恩英文書院 界限街一六六號電話：八二二八〇五

（二）上環聖恩英文書院 香港上環富慶坊十號電話：四三八九四五

（三）灣仔聖恩英文書院 灣仔乾亨台（香港大舞台側入）電話：七七二九八四

（四）北角聖恩英文書院 北角錦屏街幸福大廈D座四號 電話：七〇六八四二

（五）筲箕灣聖恩英文書院 筲箕灣道一七五號電話：七一〇二六〇

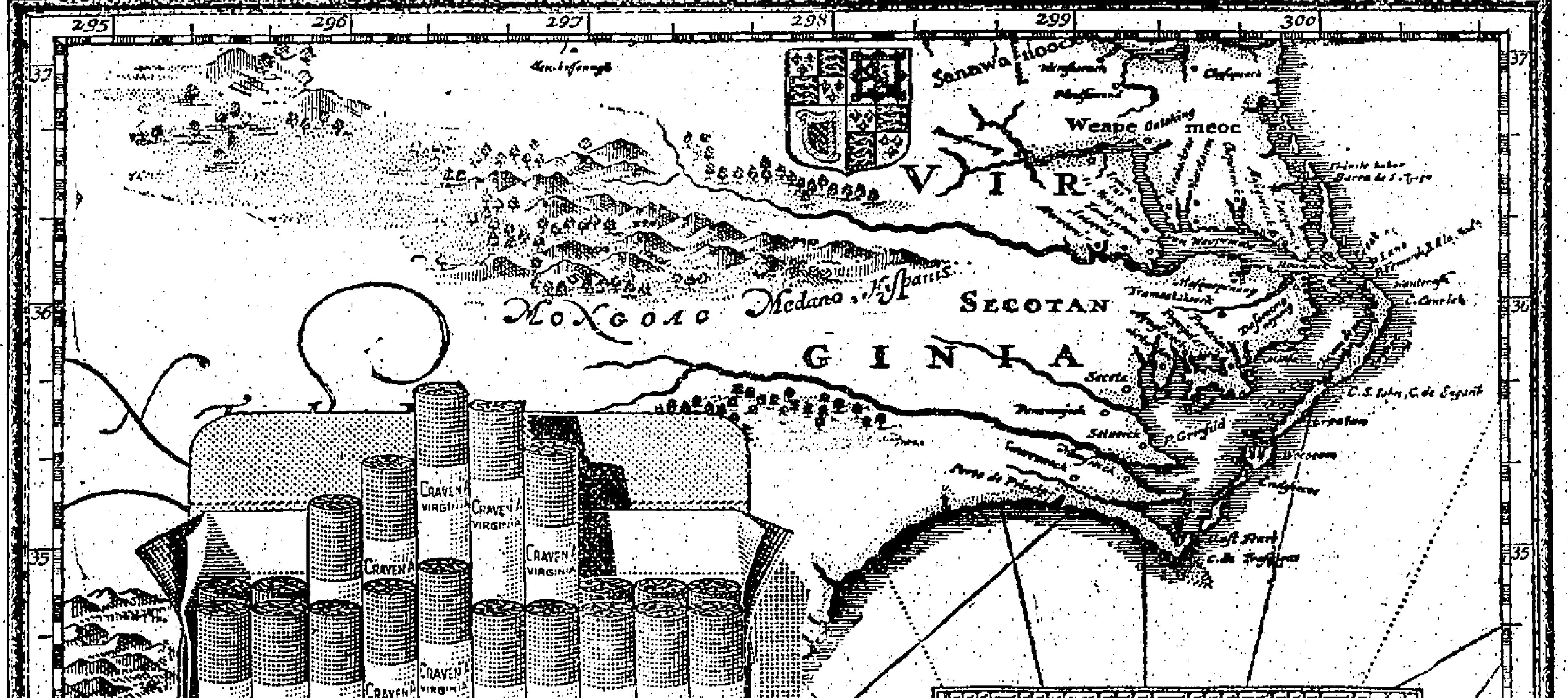
監督　梁　烈

培眞英文專修學校

即招日夜初學字母拼音班至會考班

校址：㈠旺角彌敦道七〇七—七〇九號（即雅士餐室樓上）㈡旺角彌敦道六七二—六七四號（瑞興公司樓上即培恩英專內）

全校冷氣設備　六月份加開字母新班



寰宇馳名！

黑貓香煙製造廠素以優良傳統技術專用名貴煙葉精製上等香煙見稱馳譽於今已一百五十年，黑貓香煙在英國製造風行全球一百二十個國家味清鮮香醇，最為各界人士所愛好。

黑貓香煙　清鮮香醇

總代理：天祥洋行

妙妮裁剪女學校 暨夜校招生

啓元英文書院招生

英文部：由P.1至F.4 中文部：一年預備班至中學三年級 英專日夜校招生

校長：李永紹

天主教人士主辦 ST. VICTOR'S COLLEGE 聖維德英文書院

校址：（一）北角錦屏街東發大廈一連五間 （二）北角燕子道六至十號（報名處）

電話：七〇五九六八（上海滙豐銀行後面）

班別：由幼稚園低班至中四（F4）各級新生 增設中一（F1）及特別班各五班

報名：即日開始（上午九時至下午六時）假期上午照常辦公

考試：六月十六日上午九時

贊助人：REV. FR. A. SMITH神父 REV. FR. P. DEANE神父 REV. FR. JAMES LEA神父 REV. FR. J. CLIFFORD神父 REV. SR. AGATHA POON女修士

校長　劉詠生

元朗征越末仗 二比一勝芹苴

聖恩英文專修學校

即招日夜初學字母拼音班至會考班

惠刊本報廣告者請電二二一六〇

羅富英語會話學校

能讀英語　無往不利　閣下如欲提高社會地位　請即參加學習活用英語會話

八大課程

特設初學—速成拼音班

監督 MCT B. OLGIN

天氣轉變連日大雨 農工商業部份得救

新界早稻雖已無望，但魚塘、菜菓園得水，對未來經濟不無小補。漂染廠因多獲山坑水，也不致完全停頓，滯市多時的防雨工具復暢，有助於資金週轉，但整個工商業復興，仍有待於當局恢復每日供水。

【本報訊】在旱災嚴重中，最近兩日，連降大雨，對於水荒雖未能即時解除，但如繼續下雨，則供水時間，可望延長，且不難恢復每日供水，過工商業可望得救，故港九各界居民莫不喜形於色。

據新界農民表示：連日大雨，對於失時的旱造禾稻，雖沒有可能挽救，但魚塘得水甦蘇，瓜菜和菓木獲甘霖而得生長，且因天氣轉變而減少甚口瘟疫，對於適入歉收邊緣的農村經濟，不無少補。若政府能予貸款放賑，則更易復興。

說到工業方面，雖然仍有待於恢復每日供水，才能復甦，但用水最多而關係工業最大的漂染廠，平時用水，不少有賴於山坑水源濟忙，在未恢復正常供水以前，能多獲山坑水，也不致完全停頓，而可逐漸增加生產，間接影響織布廠，製衣廠，紡織廠，毛織廠及針織廠的處境，也不如大旱時之困難。

不過，自每四日供水一次後，漂染廠與部份工業，已普遍因缺乏水源而大爲減少，過去接入的訂單，大部份無法如期交貨，故仍須各方諒解，一律准予延期付船，才可得救。

商業方面，因天旱而削弱了市民購買力，在當局未恢復每日供水以前，自難復興，但這是一時的現象，若工業能獲水源而復興，香港經濟基礎不致動搖，則不久的將來，總可復甦。目前最低限度滯市多時的雨遮業及其他防雨工具業，也可鬆一口氣。昨天所有雨遮，雨鞋，雨褸及雨衣等防雨工具，市道已由極度疲滯而轉暢，若繼續下雨，則金行可望復甦，過去積欠的貨款也可逐步清付，對資金週轉上，當有很大的助力。

此外，如洗衣行業，部份也因多獲山坑水而好轉。（日）

K金市依然呆靜 美鈔價畧告拉高 期鈔尾盤五・七五五

【本報訊】歐洲金價三三・三五，蘇黎世金價掛牌價無報。乙式三五・〇六五，三五・〇八七五——三五・三八・三八（可能係二八之誤），証券銀號二・七九（倫敦），及二・七九一五（紐約）。日證券金價三五，此係二日報價，三日無報。

K金市呆，部價二五一・六二五，午市尾盤二五一・六二五，平息。上牌現貨交收六三〇両，波幅無，平息。期鈔市價總好，頭盤以高價開出（五・七五二五），隨升五・七五五，因被肩佈一・七五〇，午市尾盤五・七五五，上牌現貨交收一萬元。

美股市走勢平均指數

【紐約三日美聯社電】紐約股市三日收市平均指數比較如下：

	開市	最高	最低	收市	比較
工業三十種股	七二七・九〇	七三一・五九	七二三・五七	七二六・二七	跌〇・六九
鐵路二十種股	一七三・八五	一七四・五〇	一七二・四九	一七三・一六	跌〇・二三
公用事業十五種股	一四〇・二〇	一四一・〇九	一三九・七五	一四〇・四二	升〇・〇九
總指數六十五種股	二五九・九七	二六一・二三	二五八・四一	二五九・四四	跌〇・一九

股市成交七十二萬元 冷靜 公用類普呈軟順

【本報訊】昨日股票市交投甚靜，成交總值僅得七十二萬元，無特殊刺激，行情在窄路徘徊中，一致上落僅微。

價升者有：信託升二分半，煤氣升一角，怡和升五分，牛奶升二角半，城市酒店升四角。

價下挫者有：置地公司（股權）挫七角半，九巴挫五角，九燈挫一角，港燈挫二角，電話（股權）挫五分，青洲英坭挫五角。茲將各股交投情形，分述如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三一八・〇〇	三一八・〇〇	三一八・〇〇	[illegible]
（英倫登記）	二八四・〇〇	二八四・〇〇	二八四・〇〇	[illegible]
黃埔船塢	三三・七五	三三・七五	三三・七五	[illegible]
置地公司	六四・〇〇	六四・〇〇	六四・〇〇	[illegible]
（股權）	三八・二五	三八・二五	三八・〇〇	[illegible]
信託公司	一一・八五	一一・八五	一一・八五	[illegible]
九龍巴士	五六・〇〇	五六・〇〇	五六・〇〇	[illegible]
油蔴地小輪	一〇一・〇〇	一〇一・〇〇	一〇一・〇〇	[illegible]
九龍燈	二三・〇〇	二三・〇〇	二二・九〇	[illegible]
香港燈	二七・五〇	二七・五〇	二七・五〇	[illegible]
電話公司	二九・六〇	二九・六〇	二九・六〇	[illegible]
（股權）	八・五五	八・五五	八・五五	[illegible]
怡和（除息）	九・四五	九・四五	九・四〇	[illegible]
牛奶	三〇・二五	三〇・二五	三〇・二五	[illegible]
會德豐	二一・七〇	二一・七〇	二一・七〇	[illegible]
城市酒店	九・〇〇	九・〇〇	九・〇〇	[illegible]
聯合企業	八・五五	八・五五	八・五五	[illegible]
樂古	三八・二五	三八・二五	三八・二五	[illegible]
香港煤氣	一四・一〇	一四・一〇	一四・〇〇	[illegible]
青洲英坭	六四・〇〇	六四・五〇	六四・〇〇	[illegible]
萬國企業	一一・八〇	一一・八〇	一一・八〇	[illegible]
鋼業	三・〇〇	三・〇〇	三・〇〇	[illegible]

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

美汽車股市暢好 糖業鋼鐵業卻跌

工商界

日股跌風甚熾 昨挫二十餘點

布市仍淡

棉織品輸加限期決放寬 九月底前全部付運完畢

日機器生產仍保持暢旺

米市續趨好 大陸米躍升 昨成八千包 大米漲元半

廠家落行補吸 紗市呈活躍

樹膠市況保持堅挺

港鋼鐵市勢大致仍穩定 越南訂購五金已有千噸付出 扁鐵及舊船板市價比前稍順

本港金融行情表

民國五十二年六月四日

九四五K金	
開市	251.625
收市	251.625
最高	251.25
最低	251.625
美鈔期貨	
開市	5.7523
收市	5.755
最高	5.755
最低	5.7525
宋紙	
開市	1.47
收市	1.47
最高	1.47
最低	1.47
美電	
最高	5.7675
最低	5.76625
通天單	
最高	5.75875
最低	5.75875

雜幣	
加拿大紙（大）	5.8275
加拿大紙（細）	5.8175
大坡紙	1.85
細坡紙	1.854
新勞啤（十計）	10.00
澳幣（每元）	.981
"人民"幣（大）	1.22
"人民幣"（細）	1.03
正鎊	16.08
澳鎊	12.62
東非鎊	15.30
西非鎊	15.20
西冷紙（百計）	68.00
印尼幣（千計）	5.00
法郎（萬計）	117.00
瑞士（百計）	131.50
日本紙（萬計）	145.50
台幣（千計）	135.00
台滙	137.25
寮幣（千計）	26.00
菲國紙（百計）	27.15
西貢紙（千計）	63.50

儲水器市仍靜 零售價畧同降 山坑水賣價昨亦減低

瑞士倫敦滙價 昨均調整掛低

港糖市轉弱 紐約原糖市價微跌 台特砂拆八十六元

三鳥價仍賤 蔬菜部份俏

港九獨一大樂園 荔園 消暑納涼最好去處

第一劇場：熱情男女
第二劇場：北宋楊家將
第三劇場：小偷捉賊記
第四劇場：毒婦
捉放曹
三叉口
夢裡情人
最新機動遊戲 生動有趣 最罕見異獸 歡迎參觀

九龍 首映 同命鳥 中外報章一致好評 HAPPINESS OF US ALONE

中央 即日四場 艷后香魂壯士血 MACISTE IN THE LAND OF CYCLOPE

下期映一片 巨獻又 烽火逃亡記 The Password is Courage MGM presents 東德逃生記 姊妹作！

麗聲 皇后 皇都

娛樂

「烽火逃亡記」片中，狄保加第與阿佛列連殊逃出俘虜營之後，避過納粹巡邏隊鏡頭。

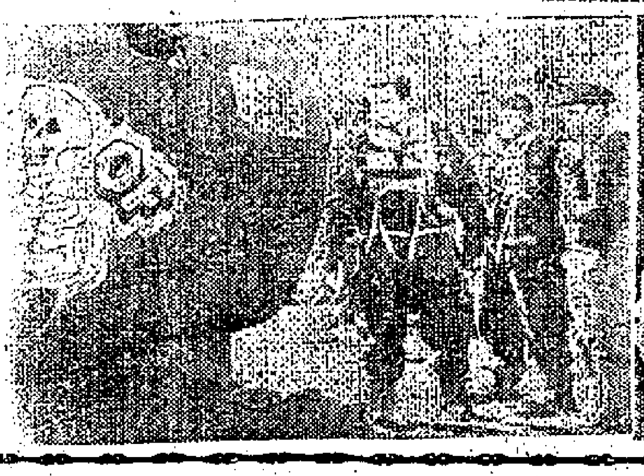
真人真事風趣緊張

烽火逃亡記

一個被俘的英國軍官，居然能接受納粹的盛十字獎章，又能夠放火焚燒與滿車火的納粹軍車，把二十輛卡車燒成碎片，……

櫻都一美人

霧夜追踪
緊張緊張



戰火佳人

……陰錯陽差之後，……（完）

今日播音節目

香港電台

上午七時，報時，時代曲。卅分，天氣報告。四十分，節目預告。五十分，即日格言錄。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公眾活動報告，特別報告。十五分，音樂。中央市場價格報導。卅分，粵曲。……

麗的呼聲金台

商業電台

麗的呼聲銀台

澳門綠邨電台

麗的映聲

最後三場　樂都
錦繡山河　烈士血　七彩中文
今早十點半　金石盟
今天十二點半　七彩胡塗大影迷

參加康城影展鉅片
三大洲廿五個國家同時購下本片映權
鐵定十二日在　麗聲　皇都　皇后　三院盛大聯映
風華絕代的　李麗華　飾演中國第一位女皇帝
大導演　李翰祥　精心傑作
陣容鼎盛　二百明星萬人演員參加演出
中國電影史上最完整之歷史片！　中國電影首次在國際影壇揚名！
武則天
SHAW SB SCOPE

樂都・黃金・京華
明天獻映
久旱逢甘雨　福星自高照
福星高照
樂蒂　金銓　石燕　高寶樹　裴立　主演
何夢華　導演
SHAW SB SCOPE

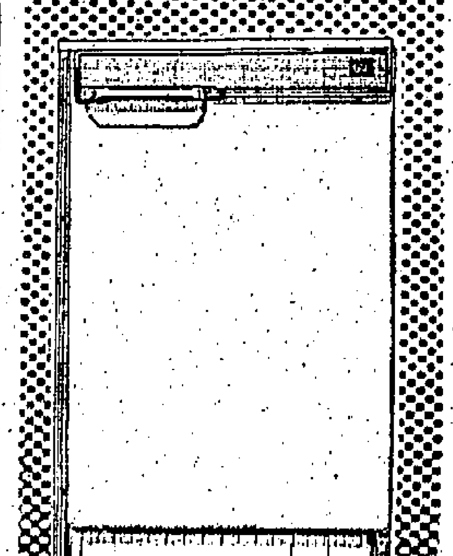
九院今日聯映
秋鳳　下集大結局

最後今天
白猿太子陰陽崖會母
全部伊士曼七彩

京華　黃金
最後今天
馬戲團之戀
新奇　激刺
小林旭　松原智惠子　主演

龍虎下江南　大結局

樂聲牌
Jetcycle 無霜循環自動溶雪
由冷凝溶雪，排水而至溶雪後之水份蒸發全部自動化，不費絲毫人力，機械控制管理，經常保持殺菌低溫度，所貯食物永保鮮美。



型號	容積	現款	首期	分期每月付款數目 十二個月	分期每月付款數目 十八個月	無首期每月付款數目 十二個月	無首期每月付款數目 十八個月
NR-90T	3.2 cft.	HK$530.00	HK$100.00	HK$38.00	HK$26.00	HK$49.00	HK$34.00
NR-110S	3.8 cft.	600.00	120.00	43.00	29.00	56.00	38.00
NR-130Z	4.6 cft.	735.00	150.00	52.00	36.00	68.00	47.00
NR-163D	6.0 cft.	895.00	180.00	63.00	43.00	83.00	57.00
NR-230D	8.0 cft.	1,075.00	220.00	76.00	52.00	100.00	69.00

總代理：信興電器貿易有限公司　電話：29126・29127・29128
National
陳列室：九龍尖沙咀重慶大廈地下

惠刊本報廣告請電話二式一六零二洽

可怕的環境移人

在一個養尊處優的環境下，叫他出街買一張戲票也會皺起眉頭來，叫他打回大陸去，至少要考慮一下。

杜東拉西集

清代之演戲祈雨

山川人物

凡遇旱災或水災，長安等地必演未央宮一劇，四川成都則演北地王劉諶哭廟一劇，浙江杭州必演風波亭一劇，蓋節烈之氣，感天地而泣鬼神也。

鬼子

南宮博著

憂鬱的藝風

披得赫爾文原著 南汀譯

在月球上看地球

市聲

訪青衣島 ·江南·

停棹青衣問古風，溪鄉向大一園中。四時自得田家樂，笑與山翁說大同。

春之訊

紅塵谷小憩

登望海樓

雨後青山翠欲滴，倚欄獨上最高樓。海天極目情懷壯，萬頃波濤一葉舟。

柳

哀美人八章

半靜寂地帶

丹尼

港九飲食業總商會擬發節水標語，呼籲顧客合作，標語說：「水荒儉用，理宜節約，食客光顧，敬希合作。」

堅水又堅力的辦法，應該是「水荒節約，請帶水來，自斟自酌。」

× × ×

在祈禱求雨，新禱求雨，齋戒求雨，放生求雨，及用飛機撒乾冰求雨種種方式中，據說，即求即雨的祇有上水二百多名鄉婦採用三百年前古法，在華山約頂一連七天，日以繼夜求雨，最爲有效。所以，「三百年古方」，仍不失爲「良藥」也。

× × ×

合理救濟總部、部分立法委員及經濟委員主張由台運水救濟香港水荒，航業界人士亦認爲可行，但指出，抗戰時期，有「一滴汽油一滴血」警語，現在，運水運至香港之後，將比汽油還貴，香港應該有「一滴清水一滴血」的警惕了。

× × ×

蘇方宣傳，一座建築需時一年的五層洋樓，現用新的技術可在四十八小時完成。無論如何，比中共的「一日等於二十年」，落後得多呀！

蘭花幽夢

第廿三回：烽火關河 難離身世 鐵路初對壘 白首竟同歸

白癡

花朝暮夜

十三、微弱的掙扎

麗都·大華 · 新華·豪華 · 利舞台·樂宮 · 麗聲·皇后·皇都 · 國賓·百老滙 · 樂聲·倫敦

連日滿今續映 碧血千秋 NINE HOURS TO RAMA

狂滿請早！ 今天請早 百年女殭屍 BLACK SUNDAY 因果循環例有報應

連日滿今請早 殺手令 THE HOOK 烽火逃亡記

今天四場獻映 櫻都一美人 A GIRL NAMED TAMIKO

今天繼續獻映 妙不可言！ 同床異夢

越映越旺 今天請早 雙雄鬥佳人 THE WAR LOVER

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只售一毫 銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高

英京 · 永華 · 寶石 · 東方 · 麗斯 · 快樂 · 百樂門

秋鳳 · 羅所門與貴妃 · 烽火霸王 · 奇男玉女 · 雙槍伏霸

七俠四義 TOSHIRO MIFUNE in AKIRA KUROSAWA'S Seven Samurai 黑澤明導演 三船敏郎主演

各地通訊

中共對大陸文藝界 進行激烈鬥爭

指彼等有修正主義傾向

【本報訊】中共最近向大陸文藝界的「修正主義」思想傾向，展開激烈鬥爭，認爲目前這種傾向已危及中共的統治。

中共御用的「中國文學藝術界聯合會」在中共「中央宣傳部」的操縱下，於最近舉行。「第三屆全國委員會擴大的第二次會議」，會議由文匪郭沫若主持，中共「中央宣傳部副部長」周揚在會上作了「加强文藝戰綫，反對現代修正主義」的報告。

據周揚透露，目前大陸文藝工作中所存在有如下的「一些缺點和問題」。

第一，是「文學藝術作品對現實鬥爭的反映不够有力」，這也就是說文藝工作對中共統治機所進行的鬥爭，採取不支持的態度。

第二，他說目前「文化藝術戰綫上出現了某些資產階級的有害影響」。

大陸作家不願作爪牙 拒寫騙人的報告文學

【文訊】北平「大公報」在一則「創作漫談」中稱：中共曾以報告文學方式處理……

新加坡警方傾全力 掃蕩黑社會人物

捕獲數十人起獲槍械一批

【本報新加坡航訊】近私會黨徒蠢蠢欲動，擾亂治安。新加坡警方當局在六月一日午夜至二日夜二十四小時內，於丹戎巴葛警區及中央警區多處採取掃蕩私會黨（黑社會）行動中，共逮捕了十三名黑社會人物……

大陸煤品質低劣 所含雜質達一半

【中聯社訊】北平出版之「煤炭」……

上海近四萬大中學生 被驅赴農村勞役

【中央社訊】據中共的「中國新聞社」三日報導，上海市有三萬七千多名大、中學生，近被驅往郊區各「人民公社」參加夏收夏種勞動。

泰國南部三府 實施土地分配

【本報曼谷航訊】泰國國務院於五月廿八日舉行會議時，通過關於南部三府實施土地分配計劃……

中共商業怪現象 大號鞋幾絶市 小鞋堆積如山

【本報訊】由許多細微的小節上，可以發現中共的經濟政策……

全美華人福利總會代表大會 要求美放寬移民限制

並請美國會增加我國難民入境名額

【檀香山通訊】全美華人福利總會，於五月初在檀香山舉行第四屆代表大會……

中醫 周達文 四代根治 風濕內科 虛弱

手脚筋骨 遠年久患

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉

紫蘭樓 紫蘭別墅 章記 忠信大厦 潤大洋樓 灣仔瓜土 獨立唐樓 唐樓出售 五金廠讓 小貨車一

萬能角鐵 風扇 老珠婆 洗衣板 幼小寄宿 太極拳 免費英文 聘請 招請

國際 維智中英文中學附設 中英數補習班 研玄精神修養院 維智托兒所 懷德五業大厦第二座招租

「打響算盤」的聰明抉擇

婦科 王碧華 羅維四婦科 洪妙珍 婦科 鄺達明 尿病專家 林志傑 梁啓林君 痔瘍 頸癧 慢性病

婦科 張妙芳 樓整容院 久咳哮喘 陳美玉 婦科 血癬丸

許仁 虧佬 狐臭 鼻 耳 洪冠洲 潘柏 癬 能國輝

外皮 小便 梁鳳鳴 婦科 驗血 驗孕 驗虫 女梁爲人 婦科 方侶中醫師